



TEST RAPOR NO : TK13-17734

Sep.30,2013

Sayfa: 1 / 7

Başvuran : DOĞA KOLEJİ  
Adres : /

Test Tarihi : Sep.26 - 30,2013

Kontakt Kişi: CENK GÜLGÖKEN/INFO

Numune Tanımı: ESOFMAN TURUNCU TAKIM

Alıcı: MY DOGA STORE atn of CENK  
GÜLGÖKEN

Artikel No.: DK.A.1078.ATM.13

Renk: TURUNCU

Bildirilen Elyaf Kompozisyonu: 95 % PAMUK 5 % ELASTANE

Ürün cinsi: ESOFMAN TAKIM

Bildirilen Elyaf Gramajı : 300 GRM2

**Bakım Talimatı**



**Numune Bilgisi :**

Numune kodu	Tanımlama	Renk	Numune alt grup	Alt grup tanımlama
001	UC ADET KAPSONLU ESOFMAN TAKIMI USTU	TURUNCU	001	Tüm Ürün
			001A	turuncu zemin
			001B	yeşil kapşon astar
002	UCA DET ESOFMAN TAKIMI PANTOLONU	TURUNCU	002	Tüm ürün
			002A	turuncu ribana
			002B	bagcığın yeşil ipi
			002C	bagcığın turuncu ipi

UL VS LABORATUVAR HİZMETLERİ A.Ş. adına.

Cem Dinçel - Technical Manager  
(Softlines Testing)

Rapor/sertifika UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") yazılı izni olmadan bütünü harici çoğaltılamaz.

RAPORLAR / SERTİFİKALAR: UL-VS'nin Raporlar/Sertifikalari raporda adresi belirtilen müşterinin özel kullanımı için hazırlanmıştır. Raporlardan/sertifikalardan alıntılara veya UL-VS adının kullanılmasına UL-VS'nin yazılı izni olmadan izin verilmemektedir. Raporlar / sertifikalar yalnızca test edilen, tetkik edilen veya incelenen materyallere, ürünlere aittir ve görünüşte benzer veya aynı kalitedeki diğer ürünler için geçerli değildir..

UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") TS EN ISO/IEC 17025 akredite laboratuvardır .(AB-0398-T). Lütfen akreditasyon tam kapsamını için <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> bakınız.

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL-VS are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL-VS's name is permitted except by UL-VS's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes.

UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") is a TS EN ISO/IEC 17025 accredited laboratory (AB-0398-T). Pls refer to <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> for full scope of accreditation.

UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş.  
Gursel Mah. Yeşiltepe sok. No: 34  
ERG İş Mrk. Kat: 6

34400 Kağıthane İstanbul Turkey

T: +90.212.321.1960 / F: +90.212.321.1973 / E: <mailto:TurkeyEnquiries@ul.com> / W: [ul.com/consumer-products](http://ul.com/consumer-products)



TEST RAPOR NO : TK13-17734

Sep.30,2013

Sayfa: 2 / 7

TEST	Numune Kodu	
	001	002
Yıkama sonrası görünüm	P	P
Sürtme Haslığı	P	P
Yıkama karşı ter haslığı	P	P
Yüzey Tüylenmesi ve Boncuklanma Yatkınlığının Tayini	P	/
Azo renklendiricileri	P	P

Not : P = Başarılı ; F = Başarısız ; NC = Yorumsuz ; NA = Uygulanmaz

Not:

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL-VS are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL-VS's name is permitted except by UL-VS's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes.  
UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") is a TS EN ISO/IEC 17025 accredited laboratory (AB-0398-T). Pls refer to <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> for full scope of accreditation.

UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş.  
Gursel Mah. Yeşiltepe sok. No: 34  
ERG İş Mrk. Kat: 6  
34400 Kağıthane İstanbul Turkey  
T: +90.212.321.1960 / F: +90.212.321.1973 / E: <mailto:TurkeyEnquiries@ul.com> / W: [ul.com/consumer-products](http://ul.com/consumer-products)



TEST RAPOR NO : TK13-17734

Sep.30,2013

Sayfa:

3 / 7

(01) Yıkama Sonrası Görünüm (İşletme İçi metot)

Yıkama metodu: ISO 6330:2012; prosedür 3N, 30 °C , ECE referans deterjanı A + sodyum perborate + TAED; yıkama makinesi: Wascator; kurutma metodu:sererek kurutma

Sample	001	TURUNCU	Tamamı (beyaz zemin+açık yeşil pat+koyu yeşil pat+beyaz yaka+açık yeşil yaka çizgisi+koyu yeşil yaka çizgisi)		
			<u>Sonuç</u>	<u>Gereklilik değeri</u>	
1 yıkama sonrası	Renk değişimi	4-5		Min. 4	
	Çapraz kirletme	No		Min. 4-5	
	Renk kirletmesi Refakat kumaşı (Multifiber DW)	Acetat	4-5		Min. 4
		Pamuk	4-5		
		Polyamid	4-5		
		Polyester	4-5		
		Akrilik	4-5		
	Yün	4-5			
	Tüylene	4-5		Min. 4	
	Dönme	0.0%		Max. 5%	
	Aksesuar	Hasar yok		-	
	Çözü:	-0.5		+/-5%	
	Atkı:	-1.6		+/-5%	
Baskı	Yıkama etiketinin siyah baskısında hafif derecede baskı kaybı olmuştur.		-		
Genel	Başarılı		-		

PASS

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL-VS are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL-VS's name is permitted except by UL-VS's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes.  
UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") is a TS EN ISO/IEC 17025 accredited laboratory (AB-0398-T). Pls refer to <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> for full scope of accreditation.

UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş.  
Gursel Mah. Yeşiltepe sok. No: 34  
ERG İş Mrk. Kat: 6

34400 Kağıthane İstanbul Turkey

T: +90.212.321.1960 / F: +90.212.321.1973 / E: <mailto:TurkeyEnquiries@ul.com> / W: [ul.com/consumer-products](http://ul.com/consumer-products)

**TEST RAPOR NO : TK13-17734****Sep.30,2013**

Sayfa: 4 / 7

Yıkama metodu: ISO 6330:2012; prosedür 3N, 30 °C , ECE referans deterjanı A + sodyum perborate + TAED; yıkama makinesi: Wascator; kurutma metodu:sererek kurutma

Sample	002	TURUNCU	Sonuç		Gereklilik değeri	PASS	
1 yıkama sonrası	Renk değişimi		4-5		Min. 4	PASS	
	Çapraz kirletme		No		Min. 4-5		
	Renk kirletmesi Refakat kumaşı (Multifiber DW)	Acetat		4-5			Min. 4
		Pamuk		4-5			
		Polyamid		4-5			
		Polyester		4-5			
		Akrilik		4-5			
		Yün		4-5			
	Tüyenme		4-5		Min. 4		
	Dönme		0.0%		Max. 5%		
	Aksesuar		Hasar yok		-		
	Çözgü:		-1.8		+/-5%		
	Atkı:		-0.5		+/-5%		
	Baskı	Yıkama etiketinin siyah baskısında hafif derecede baskı kaybı oluşmuştur.			-		
Genel		Başarılı		-			

**(02) Sürtme Haslığı (ISO 105-X12:2001)**

Numune			Çapraz		Gereklilik değeri		
			Kuru	Islak	Kuru	Islak	
001	TURUNCU	turuncu zemin	4-5	3-4	Min. 4	Min. 2-3	PASS
		yeşil kapşon astar	4-5	3-4			PASS
002	TURUNCU	turuncu ribana	4-5	4	Min. 4	Min. 2-3	PASS
002	TURUNCU	bagcığın yeşil ipi+bagcığın turuncu ipi	4-5	4-5	Min. 4	Min. 2-3	PASS

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL-VS are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL-VS's name is permitted except by UL-VS's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes.

UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") is a TS EN ISO/IEC 17025 accredited laboratory (AB-0398-T). Pls refer to <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> for full scope of accreditation.UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş.  
Gursel Mah. Yeşiltepe sok. No: 34  
ERG İş Mrk. Kat: 6

34400 Kağıthane İstanbul Turkey

T: +90.212.321.1960 / F: +90.212.321.1973 / E: <mailto:TurkeyEnquiries@ul.com> / W: [ul.com/consumer-products](http://ul.com/consumer-products)



TEST RAPOR NO : TK13-17734

Sep.30,2013

Sayfa:

5 / 7

(03) Tere Karşı Renk Haslığı Tayini TS EN ISO 105-E04:2006

Numune			Solisyon	Renk değişimi	Kirlenme(Çoklu refakat kumaşı tip DW) :						Gereklilik Değeri		
					Ace-tate	Cotton	Poly-amide	Poly-ester	Acrylic	Wool	Renk Değişimi	Kirlenme	
001	TURUNCU	turuncu zemin	Acid	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	Min. 4	Min. 4	PASS
			Alkaline	4-5	4-5	4	4-5	4-5	4-5	4-5			
		yeşil kapşon astar	Acid	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5			PASS
			Alkaline	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5			
002	TURUNCU	turuncu ribana	Acid	4-5	4-5	4	4-5	4-5	4-5	4-5	Min. 4	Min. 4	PASS
			Alkaline	4-5	4-5	4	4-5	4-5	4-5	4-5			

Numune			Solisyon	Renk değişimi	Çarpraz kirlenme	Kirlenme(Çoklu refakat kumaşı tip DW) :						Gereklilik Değeri			
						Ace-tate	Cotton	Poly-amide	Poly-ester	Acrylic	Wool	Renk Değişimi	Çarpraz kirlenme	Kirlenme	
002	TURUNCU	bağcığın yeşil	Acid	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	Min. 4	-	Min. 4	PASS
			Alkaline	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5				

(03) Yüzey Tüylenmesi ve Boncuklanma Yatkinliğının Tayini-Martindale metodu TS EN ISO 12945-2:2002

Yıkama metodu TS 5720 EN ISO 6330:2002; 3N, 30°C; Sererek Kurutma 155±1 gr ağırlık

Numune		Sonuç		Gereklilik değeri	
		2000			
001	TURUNCU	4-5		Min. 3	PASS

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL VS Laboratuar Hizmetleri A.ř. ("UL-VS")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL-VS are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL-VS's name is permitted except by UL-VS's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes.  
UL VS Laboratuar Hizmetleri A.ř. ("UL-VS") is a TS EN ISO/IEC 17025 accredited laboratory (AB-0398-T). Pls refer to <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> for full scope of accreditation.

UL VS Laboratuar Hizmetleri A.ř.  
Gursel Mah. Yeşiltepe sok. No: 34  
ERG Iř Mrk. Kat: 6  
34400 Kağıthane Istanbul Turkey  
T: +90.212.321.1960 / F: +90.212.321.1973 / E: <mailto:TurkeyEnquiries@ul.com> / W: [ul.com/consumer-products](http://ul.com/consumer-products)



TEST RAPOR NO : TK13-17734

Sep.30,2013

Sayfa:

6 / 7

(05) Azo renklendiricileri

Avrupa Birliği Direktifi 1907/2006 (REACH madde no.43, komisyon direktifi (EC) no. 552/2009 ile yeniden düzenlenmiş EK8 uyarınca) ve Almanya kanunları tarafından belirlenmiş yasaklı azo boyarmaddeleri bir veya birden fazla gruba parçalanarak aşağıda belirtilen aril aminleri oluşturabilmektedirler.

Testler resmi test prosedürleri DIN EN 14362-1:2012 (tekstil) ve DIN EN ISO 17234-1:2010 (deri) uyarınca gerçekleştirilmiştir. 4-aminoazobenzen varlığı gerektiği durumlarda DIN EN 14362-3:2012 (tekstil), DIN EN ISO 17234-2:2011 (deri) metotları ile saptanmaktadır. (Saptama limiti: 5mg/kg)

BENZIDINE (Cas No. 92-87-5)	4,4'-METHYLENEDI-O-TOLUIDINE (Cas No. 838-88-0)
4-AMINODIPHENYL (Cas No. 92-67-1)	P-CRESIDINE (Cas No. 120-71-8)
4-CHLORO-O-TOLUIDINE (Cas No. 95-69-2)	4,4'-METHYLENE-BIS-(2-CHLOROANILINE) (Cas No. 101-14-4)
2-NAPHTHYLAMINE (Cas No. 91-59-8)	4,4'-OXYDIANILINE (Cas No. 101-80-4)
O-AMINOAZOTOLUENE (Cas No. 97-56-3)	4,4'-THIODIANILINE (Cas No. 139-65-1)
5-NITRO-O-TOLUIDINE (Cas No. 99-55-8)	O-TOLUIDINE (Cas No. 95-53-4)
4-CHLOROANILINE (Cas No. 106-47-8)	2,4,5-TRIMETHYLANILINE (Cas No. 137-17-7)
4-METHOXY-M-PHENYLENEDIAMINE (Cas No. 615-05-4)	4-METHYL-M-PHENYLENEDIAMINE (Cas No. 95-80-7)
4,4'-DIAMINODIPHENYLMETHANE (Cas No. 101-77-9)	O-ANISIDINE (Cas No. 90-04-0)
3,3'-DICHLOROBENZIDINE (Cas No. 91-94-1)	2,4-XYLIDINE (Cas No. 95-68-1)
3,3'-DIMETHOXYBENZIDINE (Cas No. 119-90-4)	2,6-XYLIDINE (Cas No. 87-62-7)
3,3'-DIMETHYLBENZIDINE (Cas No. 119-93-7)	4-AMINOAZOBENZENE (Cas No. 60-09-3)

Numune	Test Metodu	Sonuç	
001A+001B+002A	DIN EN 14362-1:2012 (ekstraksiyonsuz metot)	saptanmadı	PASS
002B+002C	DIN EN 14362-1:2012 (kombine metot)	saptanmadı	PASS

Not: Limit = 20 mg/kg

**Sonuçların açıklaması:**

- Amin bileşenlerinin derecesinin <20 ppm (mg/kg) olması: Gerçekleştirilen analiz sonucu, ürün üzerinde yönetmeliklerde belirtilen yasaklı azo boyarmaddeleri tespit edilmemiştir
- Amin bileşenlerinin derecesinin > 20 ppm (mg/kg) olması: Gerçekleştirilen analiz sonucu ürünün yönetmeliklerde belirtilen yasaklı azo boyarmaddeleri ile muamele edildiğini göstermektedir
- Sonucun 15 ve 25 mg/kg değerleri arasında olması :Analiz metodunun hata oranı göz önüne alındığında bu değerler limit değeri çevresinde riskli sonuçlar olarak tanımlanmaktadır.

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL-VS are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL-VS's name is permitted except by UL-VS's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes.  
UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") is a TS EN ISO/IEC 17025 accredited laboratory (AB-0398-T). Pls refer to <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> for full scope of accreditation.

UL VS Laboratuvar Hizmetleri A.Ş.  
Gursel Mah. Yeşiltepe sok. No: 34  
ERG İş Mrk. Kat: 6  
34400 Kağıthane İstanbul Turkey  
T: +90.212.321.1960 / F: +90.212.321.1973 / E: <mailto:TurkeyEnquiries@ul.com> / W: [ul.com/consumer-products](http://ul.com/consumer-products)



TEST RAPOR NO : TK13-17734

Sep.30,2013

Sayfa:

7 / 7



17734.JPG

\*\*\*\*\* End of Report \*\*\*\*\*

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL-VS are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL-VS's name is permitted except by UL-VS's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes.

UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş. ("UL-VS") is a TS EN ISO/IEC 17025 accredited laboratory (AB-0398-T). Pls refer to <http://www.turkak.org.tr/pdf/AB0398T.pdf> for full scope of accreditation.

UL VS Laboratuar Hizmetleri A.Ş.  
Gursel Mah. Yeşiltepe sok. No: 34  
ERG İş Mrk. Kat: 6  
34400 Kağıthane İstanbul Turkey

T: +90.212.321.1960 / F: +90.212.321.1973 / E: <mailto:TurkeyEnquiries@ul.com> / W: [ul.com/consumer-products](http://ul.com/consumer-products)